IN USA CONTACT:
Panasonic Consumer Electronics Company
One Panasonic Way 2F-3 Secaucus, NJ 07094

IN PUERTO RICO CONTACT:
Panasonic Sales Company
Division of Matsushita Electric of Puerto Rico, Inc.
San Gabriel Industrial Park 65th Infantry Avenue KM9.5
Carolina, Puerto Rico 00630

IN CANADA CONTACT:
AU CANADA, CONTACTER:
Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
(905) 624-5010
Vancouver: (604) 278-4211
Calgary: (403) 295-3955
Toronto: (905) 624-8447
Montréal: (514) 633-8684

En México:
Panasonic de México, S.A de C.V.
México D.F.
Amores 1120, Col. del Valle, 03100
Tel: 54 88 10 00

Panasonic Latin America, S.A.
Panasonic Latin America, S.A.
P.O. Box 7592 Panama 5
Republic of Panama
Telephone: (507) 229-2955
Facsimile: (507) 229-2536

No.1 EN, ES, FR (U.S.A./CANADA)

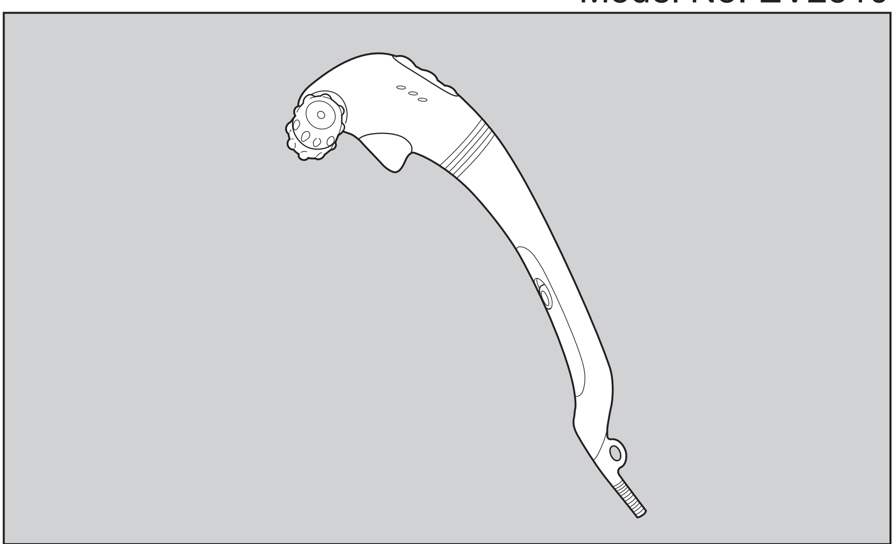
Printed in China
Imprimé en Chine

Panasonic®

Reach Easy Rolling Massager
Masajero Rodante de Fácil Alcance
Vibromasseur pratique

Operating Instructions
Instrucciones de funcionamiento
Manuel d'utilisation

Model No. EV2510



Before operating this unit, please read these instructions completely.
Antes de utilizar esta unidad, lea completamente estas instrucciones.
Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE MASSAGER.

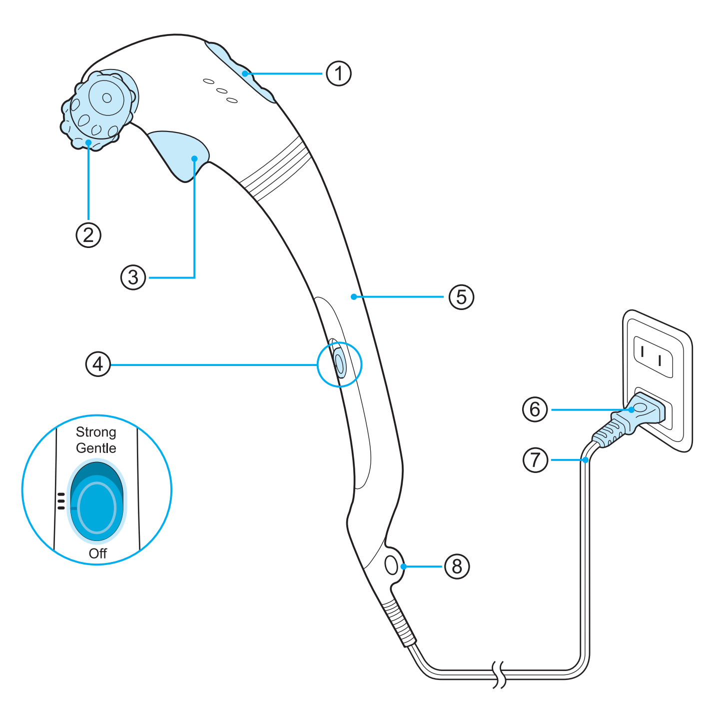
DANGER -To reduce the risk of electric shock:

1. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
2. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
3. Do not use while bathing or in a shower.
4. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.

WARNING -To reduce the risk of burns, fire, electric-shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use, and before adding or removing accessories.
2. Do not operate under blanket or pillow. Excessive heat may develop and cause fire, electric shock, or injury to persons.
3. Close supervision is necessary when this appliance is used by invalids or disabled persons.
4. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
5. Do not use on or near children.
6. Keep hair away from gaps in massager. Hair may become caught causing damage and injury to the scalp.
7. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Call your nearest authorized service center for repair.
8. Do not carry this appliance by power cord or use cord as a handle.
9. Keep the cord away from hot surfaces.
10. Never operate the appliance with the air openings blocked. Keep the air openings free of lint, hair and the like. Never operate on a soft surface such as a bed or couch where the air openings may be blocked.
11. Do not use by placing under the body, such as under the back, with weight on the massager.
12. Do not use outdoors.
13. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
14. To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.
15. Never drop or insert any object into any opening.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

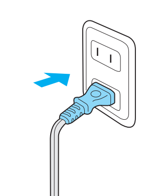


Parts Identification

① Wavy surface
② Massage roller
③ Point massager
④ Power switch
⑤ Grip
⑥ Power plug
⑦ Power cord
⑧ Hanging loop

How to Use

1. Plug the power plug into an AC outlet.



2. Set the power switch to either of the ON positions.
   - Set the power switch to Strong or Gentle according to your preference.
   - It is recommended that you use the Gentle setting until you are used to the massager.
   - Be sure to read the section "For a pleasant massage" (Page 3).
3. After use, set the power switch to Off.
   - After use, be sure to unplug the power plug from the AC outlet.
   - When carrying the massager, be sure to hold it by the grip. Never carry it by the power cord.

Note: During use, electrical interference may occur on TVs, etc.

Use the massager on these areas:

Shoulders and back



Neck

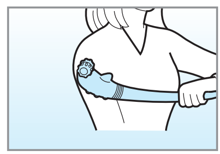


Lower back

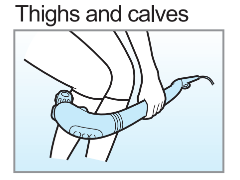


It can also be used on these areas:

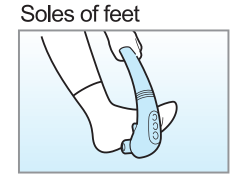
Arms



Thighs and calves



Soles of feet

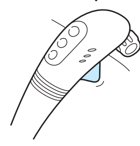


For a pleasant massage

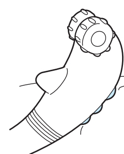
Following these methods when using the massager will provide a more effective massage.

Concentrate on stiff areas.

1. Relieve muscle tension.
   Stroke the area with the massage roller.
   - Stroke all around the areas which feel stiff or tired to relax them.
2. Ease muscle stiffness and pain on the back by the unit.
   Use the point massager or wavy surface.



With the point massager, press hard against the center of the stiff or tired area. (Using both hands will provide even stronger vibrations.)

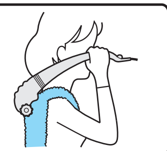


With the wavy surface, move the massager around the stiff or tired area while pressing against it.

3. Finishing the massage
   Use the massage roller to finish the massage.
   Stroke the massaged areas again.

Note

- As much as possible, avoid direct contact with the skin surface. If pain occurs even with the switch set to Gentle, cover the area with a towel or similar object and massage through the towel or object.



These are the effects:

Massage surface	Pleasant massage	Corresponding skills of a masseuse	Main effect on body	Recommended area of use
Massage roller	Roll gently around the entire area to be massaged.	Light rubbing method	• Effective for muscle fatigue and promoting blood circulation. • Relieves muscle tension.	Back, lower back shoulders, soles of feet, wide areas
Point massager	Press against the area to be massaged.	Shiatsu (Finger pressure) method	• Loosens stiffness and pain due to use of the muscle structure.	Particularly for shoulders and areas with concentrated stiffness
Wavy surface	Press against the area to massage and move massager around.	Strong rubbing method	• Effective for blood circulation in specific areas.	Arms and legs

Warning

1. This device should not be used on any injured, swollen, or inflamed areas, or wounds, without consulting your physician. Massage should be pleasant and comfortable. If you feel pain or discomfort, discontinue use immediately and consult a physician.
2. Avoid using on the head, abdomen, joints, or thyroid gland (just below Adam's Apple).

Caution

1. Do not hold the massager by the cord, or pull the cord sharply.
2. Do not attempt to make any repairs yourself. Do not touch the internal workings of the massager.
3. If the massager becomes soiled, clean with a cloth dampened with a mild cleanser. Do not use thinner, benzine or similar solvents. Do not immerse in liquid.
4. Avoid storage in any location where there is excessive moisture, such as the bathroom.
5. Do not bend or turn massager head, or expose it to other excessive force. Damage may result.
6. Roller can be removed for easy cleaning by pulling roller straight out. After cleaning with a damp cloth, push roller back in, making sure it firmly snaps in. Do not use massager if roller is not properly in place.

Specifications

Power source:	AC 120V, 60Hz
Power consumption:	3.5 W
Head vibration distance:	Approx. 2mm
Vibration rate:	Strong: 6300 times/min.
	Gentle: 5000 times/min.
Dimensions:	470 (H) × 85 (W) × 180 (D) mm
Weight:	Approx. 750g

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, deben tomarse siempre precauciones básicas, incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL MASAJERO.

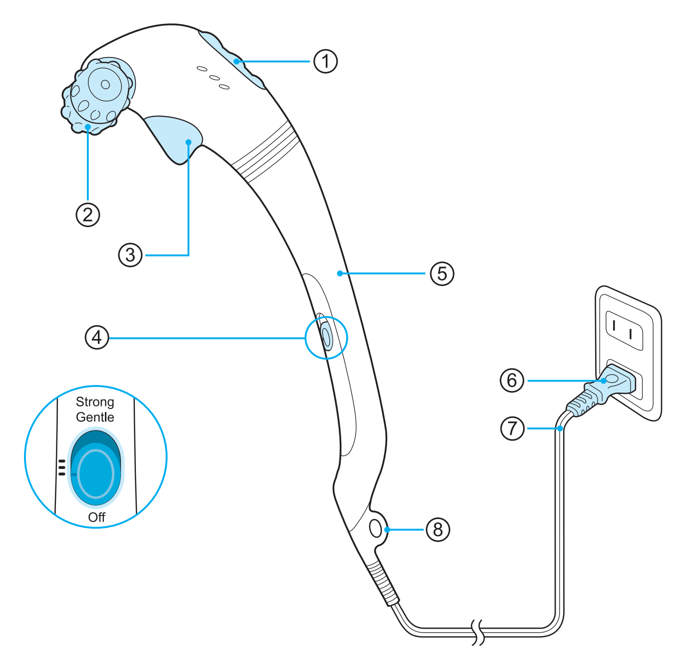
PELIGRO **–Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:**

1. Desenchufe siempre este aparato de la toma de corriente eléctrica inmediatamente después de utilizarlo y antes de limpiarlo.
2. No tienda la estienda para tomar un aparato que ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
3. No lo utilice mientras se baña o en una ducha.
4. No coloque el aparato ni lo guarde donde pueda caer o tirar de él en una bañera o en una pila. No lo coloque en agua o en otro líquido.

ADVERTENCIA **–Para reducir el peligro de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas:**

1. Un aparato nunca debe dejarse sin atender mientras está enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de añadir o remover accesorios.
2. No lo utilice debajo de una manta o almohada. Excesivo calor puede desarrollar y causar un incendio, descargas eléctricas o lesiones a personas.
3. Mucha supervisión es necesaria cuando este aparato se utiliza por inválidos o personas minusválidas.
4. Utilice este aparato sólo para su uso propuesto como descrito en este manual. No utilice aditamentos no recomendados por el fabricante.
5. No lo utilice en niños o cerca de ellos.
6. Mantenga el cabello apartado de aberturas en el masajero. El cabello puede quedarse cogido causando daño y lesiones al cuero cabelludo.
7. Nunca utilice este aparato si el cable de alimentación o clavija está estropeado, si no funciona adecuadamente o si se ha dejado o está dañado o se ha caído en el agua. Llame a su centro de servicio más cercano para reparación.
8. No lleve este aparato por el cable de alimentación ni utilice el cable como un asa.
9. Mantenga el cable apartado de superficies calientes.
10. Nunca haga funcionar este aparato con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de aire libres de hilas, cabello, etc. Nunca lo haga funcionar sobre una superficie blanda, tal como una cama o diván donde la aberturas de aire puedan bloquearse.
11. No lo utilice colocándolo debajo del cuerpo, tal como debajo de la espalda, con peso sobre el masajero.
12. No lo utilice al aire libre.
13. No lo utilice donde se empleen productos en aerosol (spray) o donde se está administrando oxígeno.
14. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de apagado y luego desconecte la clavija de la toma de corriente.
15. Nunca no deje caer ni inserte un objeto en la abertura.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

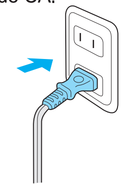


Identificación de las partes

① Superficie ondulada
② Rodillo de masaje
③ Puntal del masajero
④ Interruptor de la corriente
⑤ Empuñadura
⑥ Clavija de alimentación
⑦ Cable de alimentación
⑧ Bucle para sujetar

Cómo utilizar

1. Enchufe la clavija de alimentación en un toma corriente de CA.



2. Fije el interruptor de la corriente en cualquiera de las posiciones ON (conectado).
   - Fije el interruptor de la corriente en Strong (Fuerte) o Gentle (Suave) de acuerdo a su preferencia.
   - Se recomienda que usted utilice la fijación “Gentle” hasta que usted se familiarice con el masajero.
   - No se olvide de leer la sección “Para un masaje agradable” (Página 8).
3. Después de utilizar, ponga el interruptor de la corriente en Off (apagado).
   - Después de utilizar, no se olvide de desenchufar la clavija de alimentación de la toma de la corriente eléctrica.
   - Cuando transporte el masajero, asegúrese de sujetarlo por la empuñadura. Nunca lo lleve por el cable de alimentación.

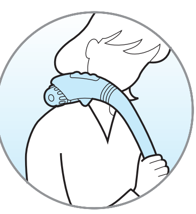
Nota: Durante el uso, puede ocurrir interferencia eléctrica con TVs, etc.

Utilice el masajero en estas áreas:

Hombros y espalda



Cuello

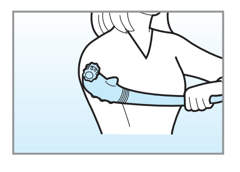


Parte inferior de la espalda

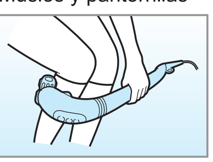


También puede utilizarse en estas áreas:

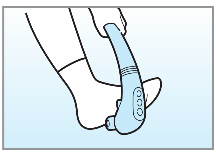
Brazos



Muslos y pantorrillas



Plantas de los pies

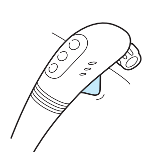


Para un masaje agradable

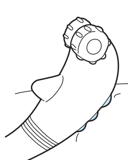
Siguiendo estos métodos cuando utilice el masajero proporcionará un masaje más efectivo.

Concéntrese en áreas entumecidas.

1. Alivie la tensión del músculo.
   Golpee el área con el rodillo de masaje.
   - Todo el alrededor del área que se sienta entumecida o cansada para relajarlas.
2. Alivie el entumecimiento y dolor del músculo sobre la parte posterior mediante la unidad. Utilice el puntal del masajero o superficie ondulada.



Con el puntal del masajero, presione duramente contra el centro del área entumecida o cansada. (Utilizando ambas manos proporcionará aun vibraciones más fuertes.)

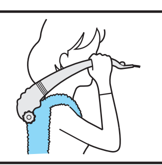


Con la superficie ondulada, mueva el masajero alrededor del área entumecida o cansada mientras la presiona.

3. Terminando el masaje
   Utilice el rodillo de masaje para terminar el masaje.
   Golpee las áreas masajeadas de nuevo.

Nota

- Lo más posible, evite contacto directo con la superficie de la piel. Si ocurre dolor aun con el interruptor puesto en “Gentle” cubra el área con la toalla u objeto similar y dé masaje a través de la toalla u objeto.



Estos son los efectos:

Superficie masaje	Masaje agradable	Según la destreza del masajista	Efecto principal en el cuerpo	Área recomendada de uso
Rodillo de masaje	Ruede suavemente alrededor del área entera a dar masaje.	Método de frote suave	• Efectivo para músculo y promover circulación de la sangre. • Alivia tensión músculo.	Espalda, espalda inferior, hombros. Plantas de pies, área anchas
Puntal del masajero	Presione contra el área a dar masaje	Shiatsu (Método de presión con el dedo)	• Remueve entumecimiento y dolor debido a uso de la estructura del músculo.	Particularmente para hombros y áreas con entumecimiento concentrado
Superficie ondulada	Presione contra el área a dar masaje y mueva masajero alrededor	Método de frote fuerte	• Efectivo para circulación de la sangre en áreas específicas.	Brazos y piernas

Advertencia

1. Este dispositivo no debe utilizarse en áreas heridas, inchadas o heridas, sin consultar a su médico. El masaje debe se agradable y confortable. Si usted siente dolor o incomodidad, discontinúe inmediatamente y consulte a un médico.
2. Evite utilizar en la cabeza, vientre, junturas, o glándula tiroides (justamente por debajo de la nuez de la garganta).

Precaución

1. No sujete el masajero por el cable, ni tire del cable bruscamente.
2. No trate de hacer ninguna reparación por sí mismo. No toque las partes internas del masajero.
3. Si el masajero se ensucia, límpielo con un paño humedecido con un limpiador suave. No utilice disolvente, bencina o solventes similares. No lo sumerja en líquido.
4. Evite almacenarlo en un lugar donde haya excesiva humedad, tal como el cuarto de baño.
5. No doble o gire la cabeza del masajeador, ni lo exponga a otra fuerza excesiva. Puede dañarse.
6. El rodillo puede removerse para facilitar la limpieza, tirando del rodillo recto hacia fuera. Después de limpiarlo con un paño húmedo, presione el rodillo de nuevo adentro, asegurándolo firmemente se mete de golpe. No utilice el masajeador si el rodillo no está adecuadamente en su lugar.

Especificaciones

Fuente de energía:	AC 120V, 60Hz
Consumo de energía:	3,5 W
Distancia de vibración de cabeza:	Aprox. 2mm
Veces de vibración	Fuerte: 6300 veces/min. Suave: 5000 veces/min.
Dimensiones:	470 (Al) x 85 (An) x 180 (Prof) mm
Peso:	Aprox. 750g

REMARQUES IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions élémentaires devront toujours être observées, et comprennent ce qui suit:

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DU VIBROMASSEUR.

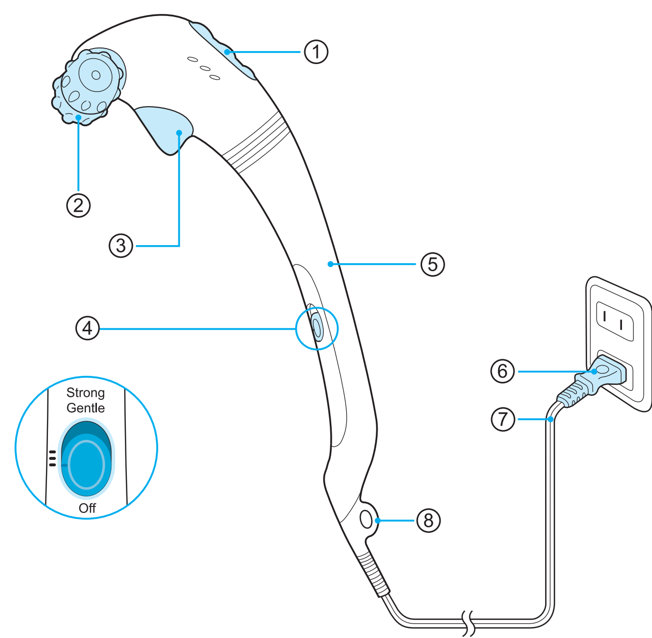
DANGER –Pour diminuer le risque d'une commotion électrique:

1. Débrancher toujours cet appareil de la prise de courant secteur, immédiatement après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
2. Ne pas tenter d'utiliser cet appareil s'il est tombé dans de l'eau. Le débrancher immédiatement.
3. Ne pas l'utiliser tout en prenant un bain ou sous une douche.
4. Ne pas installer ou remiser cet appareil dans un endroit où il risque de tomber ou le placer dans une baignoire ou un évier. Ne pas le mettre ou le faire tomber dans de l'eau ou tout autre liquide.

AVERTISSEMENT –Pour diminuer le risque de brûlures, d'un incendie, d'une commotion électrique ou de blessures:

1. Cet appareil ne devra jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher de la prise de courant lorsqu'on ne l'utilise pas et avant d'y ajouter ou d'en retirer des accessoires.
2. Ne pas l'utiliser sous une couverture ou un oreiller. Une chaleur excessive risque de se développer et de provoquer un incendie, une commotion électrique ou de blesser quelqu'un.
3. Lorsque cet appareil est utilisé par des personnes invalides ou handicapées, il sera nécessaire d'exercer une surveillance rapprochée.
4. Ne jamais utiliser cet appareil dans un but autre ou autrement qu'il n'est indiqué dans ce manuel. Ne pas utiliser des accessoires autres que ceux recommandés par le fabriquant.
5. Ne pas l'utiliser sur ou à proximité d'enfants.
6. Eloigner les cheveux des interstices situés dans le vibromasseur. Les cheveux risquent d'être captés, provoquant un endommagement et une blessure du cuir chevelu.
7. Ne jamais utiliser cet appareil si la fiche ou le fil d'alimentation est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou si on l'a laissé tomber dans de l'eau. En pareils cas, appeler le Centre de Service agrée pour le faire réparer.
8. Ne pas transporter cet appareil en le tenant par le fil d'alimentation ou en utilisant le fil comme une poignée.
9. Éloigner le fil de surfaces chaudes.
10. Ne jamais faire fonctionner cet appareil avec les orifices de ventilation obstrués. Conserver les orifices de ventilation exempts de peluches, de cheveux et de choses semblables. Ne jamais le faire fonctionner sur une surface molle tel qu'un lit ou un sofa où les orifices de ventilation risquent d'être bouchés.
11. Ne pas l'utiliser en le plaçant sous le corps, tel que sous le dos, avec le poids du corps pesant sur le vibromasseur.
12. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
13. Ne pas le faire fonctionner lorsque des produits en aérosol (vaporisation) sont en train d'être utilisés ou lorsque de l'oxygène est en train d'être administré.
14. Pour un débranchement, tourner toutes les commandes en position d'arrêt, puis retirer la fiche de la prise de courant secteur.
15. Ne jamais faire tomber cet appareil ou introduire n'importe quel objet dans les orifices d'aération.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

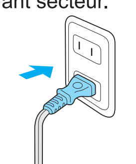


Nomenclature

① Surface ondulée
② Rouleau de massage
③ Vibromassage par tapotements
④ Interrupteur d'alimentation
⑤ Poignée
⑥ Fiche secteur
⑦ Fil d'alimentation
⑧ Boucle de suspension

Utilisation

1. Brancher la fiche d'alimentation dans une prise de courant secteur.



2. Régler l'interrupteur d'alimentation sur une des positions "ON" (mise en circuit).
   - Régler l'interrupteur d'alimentation sur "Strong" (fort) ou "Gentle" (léger) selon ce que l'on désire.
   - Il est conseillé d'utiliser le réglage "Gentle" jusqu'à ce que l'on soit habitué au vibromasseur.
   - S'assurer de lire la section "Pour un massage agréable" (page 13).
3. Après utilisation, régler l'interrupteur d'alimentation sur la position "Off" (hors circuit).
   - Après utilisation, s'assurer de débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant secteur.
   - Lorsqu'on transporte le vibromasseur, s'assurer de le tenir par la poignée. Ne jamais le transporter par le fil d'alimentation.

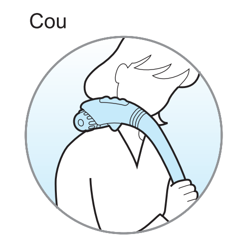
Remarque: Pendant l'utilisation, des interférences électriques risquent de se produire sur des téléviseurs, etc.

Utilisation du vibromasseur sur les zones suivantes:

Épaules et dos



Cou

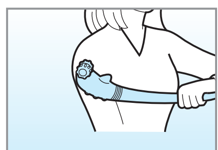


Bas du dos

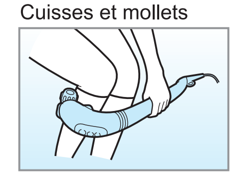


Il peut aussi être utilisé sur ces zones:

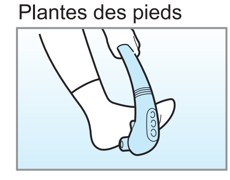
Bras



Cuisses et mollets



Plantes des pieds

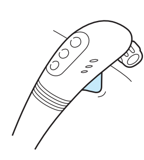


Pour un massage agréable

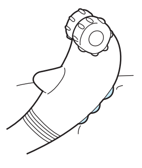
En utilisant ces méthodes, le vibromasseur fournira un massage plus efficace.

Concentration sur des endroits raides ou ankylosés.

1. Détend une tension musculaire.
   Caresser doucement la zone avec le rouleau de massage.
   - Caresser doucement tout autour des endroits où une raideur ou une fatigue se fait sentir pour les détendre.
2. Le dos de l'appareil permet de soulager la douleur ou la raideur des muscles.
   Utiliser un vibromassage par tapotements ou la surface ondulée.



Avec le vibromassage par tapotements, appuyer fortement sur le centre de la zone raide ou fatiguée. (L'utilisation des deux mains fournira des vibrations encore plus fortes.)



Avec la surface ondulée, déplacer le vibromasseur tout autour de la zone raide ou fatiguée, tout en appuyant dessus.

3. Achèvement du massage
   Utiliser le rouleau de massage pour terminer le massage.
   À nouveau, caresser doucement les zones massées.

Remarques

- Autant que possible, éviter un contact direct avec la surface de la peau. Si l'on ressent une certaine douleur, même avec l'interrupteur réglé sur "Gentle", recouvrir la zone à traiter avec une serviette ou un tissu similaire et masser par-dessus.



Les effets produits:

Surface du massage	Massage agréable	Technique correspondant à celui d'un masseur	Principaux effets sur le corps	Zone recommandée d'utilisation
Rouleau de massage	Faire rouler doucement autour de toute la surface devant être massée.	Méthode en appuyant légèrement	• Efficace pour un muscle fatigué et l'amélioration de la circulation du sang. • Soulage une tension musculaire.	Dos, bas du dos, épaules, plantes des pieds, larges superficies.
Massage par tapotements	Appuyer sur la surface devant être massée.	"Shiatsu" (Méthode de pression avec les doigts)	• Détend la raideur et la douleur provoquées par l'utilisation de la structure du muscle.	Particulièrement pour les épaules et les zones présentant une raideur concentrée.
Surface ondulée	Appuyer sur la surface devant être massée et déplacer le vibromasseur tout autour.	Méthode en appuyant fortement	• Efficace pour la circulation du sang dans une zone spécifique.	Bras et jambes

Avertissements

1. Cet appareil ne devra pas être utilisé sur des zones blessées, enflées ou enflammées, ainsi que sur des plaies, sans avoir consulté au préalable un médecin. Le massage devra être plaisant et agréable. Si l'on ressent un certain inconfort ou si le massage devient douloureux, arrêter immédiatement et consulter un médecin.
2. Éviter d'utiliser sur la tête, l'abdomen, les articulations ou la glande thyroïde (juste au-dessous de la pomme d'Adam).

Précautions

1. Ne pas tenir le vibromasseur par le fil ou tirer brusquement sur le fil.
2. Ne pas tenter d'effectuer n'importe quelle réparation soi-même. Ne pas toucher au fonctionnement des pièces internes du vibromasseur.
3. Si le vibromasseur devient sale, le nettoyer avec un tissu humecté d'un détergent doux. Ne pas utiliser de diluants, de benzène ou de solvants similaires. Ne pas immerger dans un liquide.
4. Éviter de remiser dans un endroit où il y a une humidité excessive, tel que dans une salle de bain.
5. Ne pas plier ou tourner la tête du vibromasseur ou l'exposer à une force excessive. Un endommagement pourrait en résulter.
6. Le rouleau peut être enlevé pour faciliter le nettoyage, en le retirant tout droit. Après le nettoyage avec un tissu humidifié, remettre le rouleau en place en s'assurant qu'il s'encliquette sûrement. Ne pas utiliser le vibromasseur si le rouleau n'est pas correctement en place.

Données techniques

Source d'énergie:	120 V C.A., 60 Hz
Consommation électrique:	3.5 W
Distance des vibrations de la tête:	Environ 2 mm
Vitesse des vibrations:	Fort: 6300 fois/min
	Léger: 5000 fois/min
Dimensions:	470 (H) × 85 (L) × 180 (P) mm
Poids:	Environ 750 g